

УНИВЕРЗИТЕТ У КРАГУЈЕВЦУ

ПРАВИЛНИК

О РЕАЛИЗАЦИЈИ И ПРОЦЕДУРАМА ПРИЗНАВАЊА МОБИЛНОСТИ СТУДЕНАТА И ЕСП
БОДОВА

Полазећи од мисије Универзитета да кроз образовање, научно-истраживачки рад и учешће у развоју друштвене заједнице омогући највише академске стандарде и обезбеди стицање знања и вештина укључивањем у јединствени Европски простор високог образовања кроз унапређење мобилности и европских димензија у области високог образовања, Сенат Универзитета у Крагујевцу, на основу члана 41. Закона о високом образовању („Сл. гласник РС“ бр. 88/2017, 73/2018, 27/2018 – др. закон, 67/2019, 6/2020 – др. закони, 11/2021 – аутентично тумачење, 67/2021, 67/2021 – др. закон и 76/2023) и чланова 18, 31. и 103. Статута Универзитета у Крагујевцу (број П-01-384 од 23.04.2024. године - пречишћен текст), на седници одржаној _____ године, донео је

ПРАВИЛНИК

О РЕАЛИЗАЦИЈИ И ПРОЦЕДУРАМА ПРИЗНАВАЊА МОБИЛНОСТИ СТУДЕНАТА И ЕСП БОДОВА

ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.

Правилником о реализацији и процедурама признавања мобилности студената и ЕСП бодова (у даљем тексту: Правилник) уређују се основна права и обавезе реализације, као и процедуре у вези са међународном мобилношћу студената која се реализује на Универзитету у Крагујевцу.

Правила која су Правилником предвиђена за међународну мобилност студената могу се аналогно применити и на мобилност студената у оквиру Републике Србије.

ОСНОВНИ ПОЈМОВИ

Члан 2.

Значење основних појмова који се користе у овом Правилнику су:

Мобилност студената - Студијски боравак или стручна пракса коју студенти остварују на универзитетима, односно одговарајућим институцијама.

Матична установа (Sending/Home Institution) - Установа (универзитет, односно факултет) која упућује студента на мобилност.

Установа-прималац (Receiving/Host Institution) - Установа (универзитет, односно факултет) или друга одговарајућа институција на којој студент остварује мобилност.

Одлазећи студент (Outgoing student) - Студент факултета у саставу Универзитета у Крагујевцу који мобилност (студије или стручну праксу) остварује на другом универзитету, односно другој одговарајућој институцији.

Долазећи студент (Incoming student) Студент универзитета из земље и/или иностранства, односно одговарајуће институције, који своју мобилност (студије или стручну праксу) остварује на неком од факултета у саставу Универзитета у Крагујевцу, или у партнерској институцији Универзитета у Крагујевцу.

Период мобилности (Mobility period)- Временски период током којег је студент на размени, односно на стручној пракси.

Предлог уговора о учењу (Preliminary Learning Agreement)– Документ којим студент, приликом пријављивања за програм мобилности, а у договору са овлашћеним лицем матичне институције, предлаже предмете које планира да полаже, предлаже друге одговарајуће академске активности (истраживање и сл.), или предлаже активности које би желео да реализује током праксе. На основу овог Предлога сачињава се Уговор о учењу. Предлог уговора обавезно потписују студент и овлашћено лице матичне установе.

Уговор о учењу (Learning Agreement) – Уговор којим се за студента основних, интегрисаних, мастер и докторских академских студија утврђују обавезе и академске активности које ће остварити у установи – примаоцу, или уговор којим се за студента утврђује одговарајући програм стручне праксе у установи - примаоцу у иностранству. Уговор о учењу је тростран и закључује се између матичне установе, установе-примаоца и студента који учествује у мобилности. Уговор о учењу мора бити закључен пре почетка саме мобилности, уколико програмом мобилности није дефинисано другачије.

Уговор о додели наменских бесповратних средстава (Grant Agreement) – Уговор који студент, селектован за мобилност, потписује са институцијом која ће финансирати мобилност, а који регулише права и обавезе студента и институције.

Листа положених испита (Transcript of Records) - Документ којим високошколска установа пружа детаљне податке о оствареним академским резултатима (оцснама, ЕСП бодовима и осталим одговарајућим подацима) студента.

Потврда о обављеној мобилности (Confirmation of Performed Mobility) - Документ којим установа – прималац пружа детаљне податке о оствареним резултатима студента – учесника мобилности.

Каталог предмета (Course Catalogue) - Преглед наставних предмета факултета (код/шифра, садржина, број ЕСП бодова, очекивани исход учења након успешног савладавања предиспитних и испитних обавеза) на српском, енглеском и/или другим страним језицима.

Каталог предмета на енглеском и/или другим страним језицима, за потребе реализације мобилности страних студената, усвајају наставно-научна-уметничка већа факултета Универзитета у Крагујевцу.

МОБИЛНОСТ СТУДЕНАТА

Члан 3.

Мобилност студената подразумева студијски боравак, обављање научно- истраживачког рада, односно обављање стручне праксе током одређеног периода у одговарајућој установи - примаоцу, у склопу основних, мастер, докторских и постдокторских студија, након чега студент наставља уписани студијски програм који је започео на неком од факултета у саставу Универзитета у Крагујевцу, односно започето постдокторско усавршавање.

Мобилност студената се првенствено остварује у оквиру институционалних програма размене и на бази међународних споразума на нивоу универзитета, односно факултета, као и на основу међудржавних споразума, доступних програма размене и могућности студирања на универзитетима у земљи и иностранству, а такође и по другим основама уређених одговарајућим прописима.

Члан 4.

Установе у саставу Универзитета у Крагујевцу, које учествују у мобилности у обавези су да учине доступним јавним објављивањем следеће информације:

- каталог предмета,
- програми пракси/стручних усавршавања,
- пријаве за студентску визу (уколико је потребна),
- информације о здравственом осигурању,
- информације о смештају и исхрани студената,
- информације о износу и условима добијања стипендије,
- информације о пружању језичке подршке,
- и друге релевантне информације у зависности од програма.

1. РЕАЛИЗАЦИЈА МОБИЛНОСТИ СТУДЕНАТА

Члан 5.

Мобилност студената обухвата период чије је трајање, унапред, предвиђено одговарајућим програмом размене.

Студент факултета у саставу Универзитета у Крагујевцу може током студија више пута учествовати у програмима мобилности, у складу са правилима програма размене.

Члан 6.

Основна документа која су неопходна за добијање, реализацију и признавање мобилности студената су:

1. Предлог уговора о учењу,
2. Уговор о учењу,
3. Уговор о додели наменских бесповратних средстава
4. Потврда о познавању језика,
5. Листа положених испита,
6. Потврда о обављеној мобилности,
7. Решење о признавању периода мобилности.

Документа наведена у ставу 1. овог члана не искључују могућност постојања и другачијих докумената мобилности у оквиру конкретног програма размене, уколико то понуђени програм захтева.

1.1. Предлог уговора о учењу

Члан 7.

Предлог уговора о учењу је документ у којем студент, приликом пријављивања за програм мобилности, предлаже одговарајуће предмете које планира да похађа и полаже у установи - примаоцу, односно друге академске активности које планира да оствари током периода мобилности.

Предлог уговора о учењу сачињава студент уз консултације са предметним професорима и академским координатором за мобилност матичне установе.

Предлог уговора о учењу сачињава се пре него што студент поднесе конкурсну документацију за одређени програм мобилности.

Предлог уговора о учењу потписују студент и академски координатор матичне установе.

Уколико студент буде прихваћен за програм мобилности, на основу **Предлога уговора о учењу** сачињава се Уговор о учењу.

1.2. Уговор о учењу

Члан 8.

Уговором о учењу уговорне стране (студент, матична установа и установа – прималац) дефинишу одговарајуће предмете које студент планира да похађа и полаже, прецизирају одговарајуће академске обавезе и активности као што је истраживање и слично које планира да оствари током периода мобилности у установи – примаоцу, односно детаљан програм и исход стручне праксе које ће студент спровести у установи – примаоцу.

Уговор о учењу је документ мобилности обавезан за студенте основних академских, интегрисаних академских, мастер академских и докторских академских студија.

Уговор о учењу мора бити у сагласности са Предлогом уговора о учењу, уколико програмом мобилности није дефинисано другачије.

Изузетно, у циљу ефикаснијег и квалитетнијег ангажовања студента пре и у току периода мобилности, Уговор се може изменити или допунити, уз сагласност матичне установе и установе-примаоца.

Потписивањем Уговора о учењу, матична установа одобрава студенту одлазак на мобилност и похађање и полагање одабраних предмета или одговарајућих академских активности, чиме гарантује признавање ЕСП бодова и оцена стечених на размени, а у складу са одговарајућим наставним планом и програмом матичне установе.

Потписивањем Уговора о учењу, установа-прималац прихвата студента на мобилност и одобрава похађање и полагање одабраних предмета, односно реализацију одабраних академских активности.

Уговор о учењу се сачињава на енглеском језику или другом одговарајућем језику предвиђеном конкретним програмом размене и у њему се обавезно наводе:

- подаци о студенту који се пријављује на програм мобилности;
 - подаци о матичној установи студента;
 - подаци о установи - примаоцу;
 - шифра предмета, уколико у установи - примаоцу постоји нумерација програмских садржаја;
 - називи предмета, односно активности за које се студент определио, на језику као што су наведени у каталогу курсева;
 - број ЕСП бодова који сваки предмет, односно активност носи у установи - примаоцу;
 - шифра предмета који ће бити признати на матичној установи, уколико у матичној установи постоји нумерација програмских садржаја;
 - назив предмета који ће бити признати на матичној установи на језику као што су наведени у каталогу курсева;
 - број ЕСП бодова који ће бити признати на матичној установи.
- активности које ће студент реализовати током праксе (уколико је у питању Уговор о учењу у сврху праксе).

Уговор о учењу мора да садржи предмете укупне вредности између 20 и 30 ЕСП бодова по семестру (да ли да их вежемо да су из курикулума).

Уговор о учењу одлазећих студената потписују студент, надлежно лице у матичној установи и надлежно лице установе примаоца, уколико програмом мобилности није дефинисано другачије.

Уговор о учењу долазећих студената потписују студент, надлежно лице у матичној установи и надлежно лице установе примаоца, уколико програмом мобилности није дефинисано другачије.

Уговорне стране потписују Уговор о учењу пре него што студент оде на размену, осим уколико програмом мобилности није дефинисано другачије.

Уговор о учењу се може накнадно мењати у писаном облику, уз сагласност свих потписника.

1.3. Уговор о додели наменских бесповратних средстава

Члан 9.

Појединачна мобилност финансира се на основу институционалних програма размене, међународних споразума на нивоу универзитета, односно факултета, као и на основу међудржавних споразума, доступних програма размене и могућности студирања на универзитетима у земљи и иностранству, а такође и по другим основама уређених одговарајућим прописима.

Финансирање појединачне мобилности реализује се на основу одлуке о селекцији кандидата, решења о финансирању мобилности кандидата и потписаног Уговора о финансирању мобилности.

Уговор о додели наменских бесповратних средстава потписују студент и орган пословођења институције која додељује средства, уколико програмом мобилности није дефинисано другачије.

Потписивањем Уговора о финансирању мобилности студент се обавезује да успешно реализује размену, поштује правила установе - примаоца, комуницира са матичном установом у циљу активног праћења мобилности, као и да по завршетку поднесе извештај о успешно реализованој размени.

У случају да студент не испуни неку од обавеза која произилази из уговора, независно од последица које су за то предвиђене меродавним правом, установа има законско право да раскине или откаже уговор без додатних правних формалности. Ближе одредбе овог става биће дефинисане у Уговору о додели наменских бесповратних средстава.

1.4. Листа положених испита

Члан 10.

Листа положених испита је Уверење о положеним испитима које издаје матична установа, без накнаде, на писани захтев студента ради пријављивања на програме мобилности и стручне праксе.

Листа положених испита треба да садржи и објашњење начина оцењивања и бодовања (национални систем бодовања).

Листа положених испита, осим података који се односе на студента, обавезно садржи податке о називима положених испита, добијеним оценама и броју постигнутих ЕСП бодова по предметима, податке о трајању студијског програма, као и информације које се сматрају релевантним за мобилност/стручну праксу.

По завршетку периода мобилности установа - прималац је у обавези да студенту изда Листу положених испита која садржи податке о добијеним оценама и броју постигнутих ЕСП бодова по предметима, податке о трајању студијског програма, као и информације које се сматрају релевантним за мобилност, као доказ остварених академских активности, на енглеском језику.

1.5. Статус студента за време периода мобилности и права долазећих студената

Члан 11.

Студент на мобилности задржава статус студента Универзитета у Крагујевцу и матичне установе (тј. факултета), с обзиром да своје академске обавезе остварује у установи - примаоцу.

Студент који се финансира из буџета Републике Србије не губи овај статус током трајања периода мобилности.

Студент који спада у категорију самофинансирајућих студената, током периода мобилности наставља да редовно плаћа утврђену школарину својој матичној установи.

Члан 12.

По окончаној мобилности студента, установа – прималац издаје студенту Потврду о студијском боравку, односно стручној пракси, уколико програмом мобилности није дефинисано другачије.

Потврда садржи:

- податке о студенту,
- податке о студијском боравку, односно стручној пракси,
- податке о периоду мобилности,
- податке о установи - примаоцу.

По издавању Потврде о студијском боравку, односно стручној пракси, студент је у обавези да исту, у што краћем року, достави матичној установи.

III ПРОЦЕДУРА АКАДЕМСКОГ ПРИЗНАВАЊА ПЕРИОДА МОБИЛНОСТИ

1. Поступак академског признавања периода мобилности

Члан 13.

Академско признавање периода мобилности је појединачни правни акт који надлежни орган факултета на коме студент студира, доноси у поступку признавања положених испита, ЕСП бодова и оцена које је студент остварио током периода мобилности.

Обавезни елементи акта из става 1. овог члана су:

- подаци о студенту, матичној установи и установи-примаоцу,
- списак предмета које је студент положио у установи-примаоцу, са освојеним ЕСП бодовима и добијеним оценама,
- списак предмета са матичне установе који ће се вредновати са предметима које је студент положио у установи-примаоцу,
- списак предмета које је студент положио на размени, а који се могу вредновати, као изборни предмети, односно изборне активности које се уносе у Додатак дипломи,
- и други подаци који се сматрају релевантним у конкретном случају.

Члан 14.

Студент Универзитета у Крагујевцу који је на основу потписаног Уговора о учењу био на мобилности, има право да му након повратка са размене матична установа призна резултате које је остварио у установи-примаоцу.

Студент је у обавези да на мобилности положи најмање један предмет дефинисан Уговором о учењу, како би стекао право да му након повратка са размене матична установа призна резултате које је остварио у установи-примаоцу.

У случају остваривања права из става 1. и 2. овог члана студент је дужан да универзитетском и факултетском координатору за мобилност благовремено достави све релевантне документе у вези са оствареном мобилношћу, у оригиналу, папирном и/или електронском облику:

- Писану молбу за признавање периода мобилности и положених испита (са тачним датумом периода мобилности и тачно наведеним називима предмета које је студент положио и за које тражи признавање код матичне институције);
- Уговор о учењу;
- Измене и допуне Уговора о учењу уколико их је било;
- Листу положених испита са оствареним оценама и бројем ЕСП бодова;
- Потврду о реализованој мобилности;
- Документ о систему оцењивања у установи - примаоцу (уколико овај податак није саставни део Листе положених испита).

Факултетски координатор за мобилност је дужан да у року од 7 радних дана од дана пријема писане Молбе за признавање мобилности и положених испита, са пратећом документацијом из става 2. овог члана, достави одговор на Молбу надлежном органу факултета ради отпочињања академског признавања периода мобилности у складу са одредбама овог Правилника.

У циљу ефикасније и делотворније процедуре признавања Факултети су у обавези да формирају посебне Комисије за признавање мобилности.

Акт о академском признавању мобилности се истовремено доставља студенту и студентској служби факултета, као и Универзитету у Крагујевцу, како би се регулисале све неопходне административне појединости у вези са оствареном мобилношћу.

Уколико поступак академског признавања мобилности није окончан најкасније у року од 30 од дана подношења писане молбе, матична установа је дужна да студенту омогући наставак студија и без уписа наведених података, као и да поступак академског признавања мобилности оконча у накнадном року који не може бити дужи од 10 дана.

Ако се у наведеним роковима не оконча поступак академског признавања мобилности, студент има право да поднесе жалбу Секретаријату Ректората Универзитета у Крагујевцу.

Факултет који у роковима утврђеним овим чланом не оконча поступак академског признавања мобилности, неће моћи да остварује мобилност својих студената, наставника, сарадника и ненаставног особља, све до дана окончања поступка.

2. Начела академског признавања периода мобилности

Члан 15.

Признавање резултата стечених током мобилности заснива се на начелима транспарентности, флексибилности и правичности.

Начело транспарентности подразумева да су правила о академском признавању периода мобилности јавно доступна на веб страници и огласној табли Универзитета, односно факултета, и слично.

Начело флексибилности подразумева реалан приступ признавању академских резултата постигнутих за време трајања мобилности.

Како је немогуће потпуно и садржинско поклапање студијских програма матичне установе и установе-примаоца у којој је студент био на размени/стручној пракси, поступак признавања мобилности заснива се на сличностима студијских програма и исходима учења који се упоређују, чиме се остварује начело правичности.

Предмет академског признавања мобилности је знање које студент стекне на размени, а које не мора бити идентично, већ сродно знању које би из одређеног наставног предмета стекао у матичној установи.

Члан 16.

Суштина мобилности је да се студенту омогући да академске активности оствари у установи-примаоцу и да му се реализација мобилности рачуна као да је активности реализовао у матичној установи.

Студент који у установи-примаоцу нема могућност да положи испите који су предвиђени наставним планом и програмом у матичној установи у семестру у току којег је на размени, има право да у матичној установи полаже тај испит/испите, без додатних предиспитних обавеза.

3. Преношење и признавање стечених ЕСП бодова и оцена

Члан 17.

Основни критеријум за преношење и признавање ЕСП бодова и оцена стечених током периода мобилности је исход процеса учења, а у складу са следећим начелима програма мобилности:

1. Признавање предмета који је студент похађао и положио у установи-примаоцу, а који је сродан, тј. сличан неком предмету матичне установе, врши се на тај начин што ће се тумачити даје студент положио предмет који је предвиђен студијским програмом матичне установе. Студенту се признају назив, ЕСП бодови и фонд часова које сродан предмет има у матичној установи, без обзира да ли је предмет који је студент положио на размени носио више или мање ЕСП бодова.

2. Могућност признавања предмета матичне установе односи се и на обавезне и на изборне предмете. У Додатку дипломи ће се у рубрици 6.1 (Додатне информације о студенту) назначити чињеница да је одређен предмет положен на размени у релевантној високошколској установи и навешће се тачан назив предмета (на изворном језику), изворна оцена, ЕСП бодови, тачно онако како су ови подаци наведени у Листи положених испита.

3. Уколико садржај похађаног и положеног предмета на размени у погледу исхода процеса учења битно одступа од њему сродног предмета у матичној установи или уколико предмет који је студент положио на размени уопште не постоји у матичној установи, тада ће се подаци о положеном предмету и оствареним резултатима у установи-примаоцу уписати у Додатак дипломи, на изворном језику и у изворном облику (у рубрици: „Положени следећи предмети/активности који нису предвиђени студијским програмом за стицање дипломе¹¹). У Рубрици 6.1 Додатка дипломи назначује се чињеница да је тај предмет положен на размени и

назив стране високошколске установе-примаоца, тачно онако како су ови подаци наведени у Листи положених испита.

4. Студенту се признају оцене остварене у установи-примаоцу. Ако системи оцењивања у установи примаоцу и матичној установи нису истоветни, оцене се, процесом усклађивања, претварају у оцене матичне установе, у складу са ЕСПБ табелом оцењивања Европске комисије (ECTS Grading Table), односно ЕСПБ скалом оцена (ECTS Grading Scale), сагласно са одредбама Правилника.

5. Усклађене оцене из предмета које је студент положио на размени, а који су признати као да их је положио у матичној установи, улазе у просек оцена у матичној установи. Оцене које је студент добио за предмете који нису признати, односно вредновани као сродни предмети матичне установе, већ су у изворном облику назначене у складу са ставом 1. тачка 3. овог члана, не рачунају се у просечну оцену.

6. ЕСП бодови предмета из става 1. тачке 3. овог члана не улазе у број ЕСП бодова у оквиру студијског програма, већ у укупан број стечених ЕСП бодова.

4. Чување података и информисање

Члан 18.

Факултети прикупљају, обрађују и трајно чувају податке о мобилности студената и преношењу ЕСП бодова ради вођења евиденције и издавања јавних исправа.

Факултети су дужни да учине доступним јавности све релевантне информације везане за студентске мобилности у складу са Законом о заштити података о личности.

Факултети су дужни да на крају сваког семестра Универзитету у Крагујевцу - Одељењу за међународну сарадњу, доставе податке о студентским мобилностима оствареним у том семестру, и то:

- податке о начину објављивања и доступности свих релевантних информација у вези са студентском мобилношћу,
- податке о програму размене у оквиру кога је реализована студентска мобилност,
- податке о броју и профили страних студената који су код њих на размени, студијској посети или стручној пракси, односно о броју и профили одлазећих студената,
- податке о матичним установама са којих су дошли страни студенти, односно о установама-примаоцима на које су отишли домаћи студенти,
- податке о периоду мобилности,
- Извештаје, односно акт о академском признавању периода мобилности.

IV ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 19.

Студенти који су започели мобилност у складу са одредбама Правилника о реализацији и процедурама признавања мобилности студената и ЕСП бодова број: ПП-01-43/3 од 25.01.2018.

године, и Одлуке о изменама и допунама Правилника о реализацији и процедурама признавања мобилности студената и ЕСП бодова број: III-01-956/20, од 01.11.2019. године окончаће мобилност у складу са одредбама наведених аката.

Члан 20.

Овај Правилник ступа на снагу осмог дана од дана доношења а објавиће се на огласној табли и званичној интернет адреси Универзитета у Крагујевцу <http://www.kg.ac.rs/>.

Члан 21.

Даном ступања на снагу овог Правилника престаје да важи Правилник о реализацији и процедурама признавања мобилности студената и ЕСП бодова број: III-01-43/3 од 25.01.2018. године и Одлука о изменама и допунама Правилника о реализацији и процедурама признавања мобилности студената и ЕСП бодова број: III-01-956/20 од 1.11.2019. године.

**СЕНАТ
УНИВЕРЗИТЕТА У КРАГУЈЕВЦУ**

**Број:
Дана:
КРАГУЈЕВАЦ**

**ПРЕДСЕДНИК СЕНАТА
УНИВЕРЗИТЕТА У КРАГУЈЕВЦУ**

Проф. др Ненад Филиповић, ректор